

# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II



01/04/2014 0029644 UNINA FEDII  
data numero di protocollo

posizione U.R.I.  
Tit. III - 16

To Gabinete de Relações Internacionais  
Universidade Nova de Lisboa  
P LISBOA03  
Campus de Campolide, 1099-085  
Lisboa  
Portogallo

Deposito in protocollo  
restituibile all'Ufficio

**OGGETTO:** Erasmus+ Programme, accordi bilaterali 2014-21  
**SUBJECT:** Erasmus+ Programme, Bilateral Agreements 2014-21

Si restituisce in allegato l'accordo bilaterale debitamente sottoscritto da questo ateneo.

Enclosed please find the bilateral agreement duly signed.



Unità organizzativa responsabile del procedimento:  
*Ufficio Relazioni Internazionali*  
Responsabile del procedimento:  
Il Capo dell'Ufficio *dott.ssa Fernanda Nicotera*  
Per chiarimenti: *Dott.ssa Marta Maciocia*  
Tel. 0812537579-108 - Fax 0812537110  
e-mail: international@unina.it



**Erasmus+ Programme - Key Action 1  
Mobility for learners and staff - Higher Education Student and Staff Mobility**

**Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2014-2021  
between programme countries**

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

**A. Information about higher education institutions**

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
<b>UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II</b>	<b>I NAPOLI01</b>	Fernanda Nicotera, International Office, Corso Umberto I, 40 80138 Napoli (IT) <b>Phone:</b> +39-081-2537108/101/579; <b>Fax:</b> +39-081-2537110; email: <a href="mailto:international@unina.it">international@unina.it</a> ;	<a href="http://www.unina.it">www.unina.it</a>
<b>Departmental Coordinator Name: Lina Mallozzi</b>		Professor Lina Mallozzi, PhD Department of Mathematics and Applications via Claudio 21, 80125 Naples, Italy <b>Phone:</b> +39 0817682476; <b>Fax:</b> +39 081 7662106; e-mail: <a href="mailto:mallozzi@unina.it">mallozzi@unina.it</a>	<a href="http://www.docenti.unina.it">www.docenti.unina.it</a>
<b>UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA (Faculdade de Ciências e Tecnologia)</b>	<b>P LISBOA03</b>	Professor José Esteves Pereira Gabinete de Relações Internacionais, Campus de Campolide, 1099-085 Lisboa, Portugal, <b>Phone:</b> +351213845207/08; <b>Fax:</b> +351213715621; <a href="mailto:erasmus@unl.pt">erasmus@unl.pt</a>	<a href="http://www.unl.pt">www.unl.pt</a>

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions

<p><b>Departmental Coordinator</b> <b>Name: Rui Cardoso</b></p>		<p><b>Professor Rui Cardoso</b> Departamento de Matemática. Faculdade de Ciências e Tecnologia/UNL, 2829-516 Caparica, Portugal <b>Phone:</b> +351 21 294 83 88; <b>Fax:</b> +351 21 294 83 91; <b>E-mail:</b> <a href="mailto:rrc@fct.unl.pt">rrc@fct.unl.pt</a></p> <p><b>Administrative contact:</b> SAE-AM Email: <a href="mailto:div.a.e.mobilidade@fct.unl.pt">div.a.e.mobilidade@fct.unl.pt</a> Phone: + 351 21 294 78 20/7</p>	<p><a href="http://www.dm.fct.unl.pt/">http://www.dm.fct.unl.pt/</a></p> <p><a href="http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms">http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms</a></p>
---	--	--	---

## B. Mobility numbers<sup>2</sup> per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ]*	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration]	Student Mobility for Traineeship
I NAPOLI01	P LISBOA03	0541	Mathematics	1 <sup>st</sup> /2 <sup>nd</sup>	2x5 = 10	TBD
P LISBOA03	I NAPOLI01	0541	Mathematics	1 <sup>st</sup> /2 <sup>nd</sup>	2x5 = 10	TBD

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration]	Staff Mobility for Training
I NAPOLI01	P LISBOA03	0541	Mathematics	5 days	TBD
P LISBOA03	I NAPOLI01	0541	Mathematics	5 days	TBD

<sup>2</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:  
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>3</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
I NAPOLI01		Italian	English	B1 Italian (no certification required)	B2 English/Italian (no certification required)
P LISBOA03		Portuguese (for 1 <sup>st</sup> cycles)	Portuguese and/or English (for 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> cycles)	B1 (no certification required)	B2 (no certification required)

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

### D. Additional requirements

*[To be completed if necessary, other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff]*

#### I NAPOLI01

[http://www.international.unina.it/contenuto.php?id\\_group=1&id\\_pag=2](http://www.international.unina.it/contenuto.php?id_group=1&id_pag=2)

#### P LISBOA03

<http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms>

Our institution does not have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities, however some help can be provided depending on the situations.

---

<sup>3</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

**I NAPOLI01**

<http://www.sinapsi.unina.it/home>

**P LISBOA03**

<http://www.fct.unl.pt/en/student/advising>

**E. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
<b>I NAPOLI01</b>	June 30 <sup>th</sup>	December 15 <sup>th</sup>
<b>P LISBOA03</b>	May 31st	October 31st

**I NAPOLI01**

2. The University of Naples Federico II does not send a formal acceptance letter. Only students whose candidatures are rejected will be informed within 5 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the University of Napoli Federico II. [It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]

Application procedure:

[http://www.international.unina.it/contenuto.php?id\\_group=1&id\\_pag=2#before\\_arrival](http://www.international.unina.it/contenuto.php?id_group=1&id_pag=2#before_arrival)

**P LISBOA03**

Application procedure:

<http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms>

4. Termination of the agreement

*If one or both parties wish to terminate the agreement a notice period of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.*

## F. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>4</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

#### **I NAPOLI01**

##### **National Grading System**

Each course is graded on a scale from 1 to 30, with 18 and 30 e lode (30 cum laude) as a minimum and maximum pass grade, respectively. Some exams can be evaluated by pass (superato o idoneo) or by sufficient (sufficiente), good (buono), excellent (eccellente o ottimo).

**Credits** (1 credit = 25 hours total work)

1 full academic year = 60 credits

1 semester = 30 credits

A percentage grading distribution will be provided to each Transcript of Records, according to the single class degree and the average of the last three years.

#### **P LISBOA03**

[http://www.fct.unl.pt/sites/default/files/erasmus%20incoming/EU\\_Scale\\_FCT.pdf](http://www.fct.unl.pt/sites/default/files/erasmus%20incoming/EU_Scale_FCT.pdf)

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	Email: international@unina.it Phone: +39-081- 2537108/101/579	
P LISBOA03	Email: div.a.ae.mobilidade@fct.unl.pt Tel.: + 351 21 294 78 20/7	<a href="http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/information-incoming-students-and-other-visitors">http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/information-incoming-students-and-other-visitors</a>

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)

### **3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution [Erasmus code]</b>	<b>Contact details (email, phone)</b>	<b>Website for information</b>
I NAPOLI01	<b>Email:</b> international@unina.it <b>Phone:</b> +39-081- 2537108/101/579	
P LISBOA03	<b>Email:</b> div.a.ae.mobilidade@fct.u nl.pt  <b>Tel.:</b> + 351 21 294 78 20/7	<a href="http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/information-incoming-students-and-other-visitors">http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/information-incoming-students-and-other-visitors</a>

All students enrolled in **P LISBOA03** are covered by an accident and third party liability insurance:

([http://www.fct.unl.pt/sites/default/files/documentos/estudante/informacao\\_academica/Seguro%20Escolar/Generali\\_apoliceSegAlunos\\_013.pdf](http://www.fct.unl.pt/sites/default/files/documentos/estudante/informacao_academica/Seguro%20Escolar/Generali_apoliceSegAlunos_013.pdf)).

It is mandatory that Mobility Students and Staff bring:

- European Health Insurance Card for medical assistance (just for people from the European Union's 27 Member States plus Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) to access health care services during temporary visits abroad;
- Insurance Health for visitors outside European Union.

### **4. Housing**


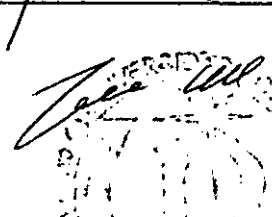
The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

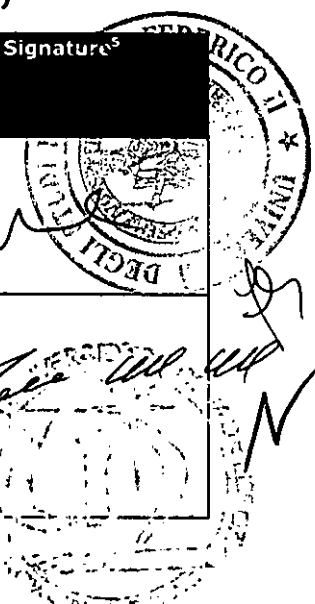
Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:



Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	Erasmus Point Naples Corso Umberto I, 132 - Napoli; Phone/fax +39081265622 Open from monday to friday from 9, 30 am to 6,30 pm; e-mail: <a href="mailto:erasmuspoint@libero.it">erasmuspoint@libero.it</a> <a href="mailto:info@erasmuspoint.net">info@erasmuspoint.net</a>	<a href="http://www.erasmuspoint.net">www.erasmuspoint.net</a>
P LISBOA03	Email: <a href="mailto:div.a.ae.mobilidade@fct.unl.pt">div.a.ae.mobilidade@fct.unl.pt</a> Tel.: + 351 21 294 78 20/7	<a href="http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms">http://www.fct.unl.pt/en/student/student-orientation-and-mobility/students-mobility-study-sms</a>

**G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature <sup>5</sup>
I NAPOLI01	IL RETTORE		
P LISBOA03	Professor José Esteves Pereira Erasmus Institutional Coordinator	19/03/2014	



<sup>5</sup> Scanned signatures are accepted